



# MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I, Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 350-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti beltróli hírek

1963. október 17.

bb 1. javítja a munka minőségét és növeli a dolgozók keresetét a munkaközi pihenő - tapasztalatok a hazai pamutszövőgyárban

i tz/tm vm vg

1963. október 17.

milyen hatással van a munkateljesítményre, ha a dolgozók munkaidejébe 15 perces pihenőt iktatnak - erről számolt be a hazai pamutszövőgyárban folytatott kísérletet alapján frank tiber, a mtesz titkára a textilipari dolgozók szakszervezetében tartott tudományos anketon.

amint elmondotta, a kísérletet először a szegőüzemben szervezték meg, majd kiterjesztették a fűző és a csomagoló, végül pedig a szövő üzemre is. a munkaidő negyedik órájára időzítették a 15 perces szünetet, amit aztán a dolgozók vagy az udvaron, vagy a kultúrterem előcsarnokában töltöttek el sétálva, üldögélve, sőt a szegők tornázva. később üdítésül már tánczenét is szolgáltatottak a pihenőknek. a legjobban a twist vált be.

a pihenő hatását a teljesítményre többféle szempontból is felmérték. amint kiderült, körülbelül 6-8 hét kell ahhoz, hogy a dolgozók „átálljanak”, az új rendszerre és a negyedórával rövidebb munkaidő legjobb beosztását és kihasználását a maguk számára egyénileg megtalálják. az átmeneti idő eltelté után azonban egyértelműen megállapítható volt, hogy a termelés mennyisége nem csökkent: a szünet okozta kiesést a pihenés után sikerült pótolni. a munka minősége ezzel szemben feltűnően megjavult. míg a munka közben pihent dolgozók egy hét alatt 332 minőségi hibát követtek el, a teljes 8 órát végig dolgozó társaik 435-öt. ennek a következménye tükröződött abban is, hogy egyébként azonos feltételek között a kísérleti csoportban dolgozók béréből a hibák miatt eszközölt levonások személyenként és havonta egyre inkább csökkentek a többiekéhez képest, úgy-hogy ilyen vonatkozásban a kísérlet utolsó hónapjaiban már 2-2.5-szeres különbségek adódtak.

/folyt.köv./

-1-

/bb 1. javítja....1.folyt./vm

kedvezően befolyásolta a kísérlet a betegség miatt kiesett munkanapok számának alakulását is. volt olyan hónap, amikor a kísérleti csoportban dolgozók munkaidejéből ilyen okok miatt tizedannyi veszett el, mint a többiekéből. s a 11 hónapos kísérlet alatt a munka közben pihenő szünetek többsége a 15 perces kiesés ellenére is többet keresett, mint azelőtt.

a fentiek alapján a tudományos ankéton elhangzott a javaslat, hogy a munkaközi pihenőt folyamatosan be kellene vezetni a többi szünetekben, majd megfelelő előkészítés után egyéb iparágakban is./mti/

bb 2. elkészült az új kőbányai és zuglói lakótelep első épülettömbjeinek közműve

1 sb/lk vm vg

1963. október 17.

nemrégiben adták át az építők az első lakóházat pestlőrinc új lakótelepén, a lakatos uti városrészben, de máris újabb két helyen készítettek elő nagy lakóházépítkezéseket. a régi lakótelepeken sok nehézséget és zavart okozott, hogy a közművek fővezetékeinek munkálataihoz csak akkor tudtak hozzáfogni, amikor már megkezdődött a házak építése. most azonban változtattak a sorrenden, bár még sok akadályt jelentett, hogy négy különböző beruházási szerv elképzeléseit és terveit kellett összehangolni.

a budapesti mélyépítő vállalat, valamint a vízművek és a gáz-művek dolgozói a gondosan összehangolt terv alapján már hónapokkal ezelőtt megkezdték a közművek fővezetékeinek építését a két új lakótelepen. kőbányán, az 1117 lakásosra tervezett harmadik utcai lakótelep útjainak helyén több mint ezer méternyi csatorna, víz- és gázvezetéket szereltek fel. ezzel már elkészítették az első épületcsoport köz-műhálózatát s hamarosan megkezdődhet négy lakóház alapozása. zuglóban a kacsóh pongrác uti 1740 lakásos új városrésznél a területén is befejezték az első lakótömb legfontosabb közműveinek építését s még az idén hozzáfognak három lakóház alapozásához, a jövő évben így majdnem ezer lakást adhatnak át az építők a két új lakótelepen./mti/

-2-

mo

bb 3. piros fűzérköntösbe „öltöztek,, a kalocsa-vidéki falvak

vid/j/m/ká

1963. október 17.

kalocsa-vidék fűszerpaprika termő tájain a még mindig friss lombozatú töveken másodsorra is beérett a termés. több és jobb minőségű piros csövet gyűjtenek, mint az első szedéskor, az idő továbbra is kedvező marad, még a harmadik szünetre is sor kerül. a több mint 5000 holdas kiterjedésű paprikaföldeken naponta 2000-2500 asszony szedi a termést, a dűlőutakon teherautók, lovasfogatok szállítják a fűszernövényt.

a minőségben is kiváló termésből naponta 30-40 vagon áru érkezik a kalocsai paprikafeldolgozó vállalat telepére. eddig már mintegy 780 vagonnyi paprikát vettek át. a termés egyrészt azonban az idén is a termelőszövetkezetek és a háztáji gazdaságok tárolják a vállalat részére. a paprikát felfűzik, és a házak ereszei alatt, illetve kerítéseken szárítják. a paprika-fűzérektől messze pirosznak a kalocsa-vidéki falvak. /mti/

bb 4. vizsgálat a főváros zenés szórakozóhelyein - 225 tánczenekar, 77 népi zenekar - javaslatok a műsorok színvonalának emelésére

1 zs/gk/m/cz

1963. október 17.

a közelmúltban népművelési szakemberekből és társadalmi aktivistákból álló bizottság vizsgálta a budapesti zenés szórakozóhelyek műsorait, a szőlőművészek, az együttesek és zenekarok produkciójának színvonalát. az érdekes felmérés és ellenőrzés tapasztalatait összegezve a bizottság megállapította, hogy az utóbbi hónapokban emelkedett a műsoros, zenés szórakozóhelyek látogatottsága. igaz, hétköznapokon általában nincs táblás ház - ekkor a helyeknek rendszerint csak 50-60 százaléka foglalt -, hétvégén és munkaszüneti napokon azonban sok száz vendégnek már nem tudnak asztalt biztosítani. általános tapasztalat az is, hogy azokat a szórakozóhelyeket, ahol tánczenekarok működnek, túlnyomóan 30 éven aluli fiatalok látogatják, a népi zenekaroknak és a magyar nótáknak viszont az idősebb korosztály köréből kerül ki a hallgatósága. /a budapesti szórakozóhelyeken egyébként 225 tánczenekar és 77 népi zenekar működik/.

/folyt.köv./

-3-

mo

bb 4. /a vizsgálat ... 1. folyt./ m

a vizsgálat résztvevőinek egyöntetű véleménye volt, hogy a növekvő érdeklődés sürgető feladattá teszi a tánczenekarok színvonalának emelését, az együttesek ugyan igyekeznek zenéileg igényes, jól feldolgozott és hangszerelt számokat játszani, próbálnak lépést tartani a tánczene nemzetközi irányzataival, sok tényező azonban nehezíti valóban művészi munkájukat, hosszú ideje probléma például a kottahiány, ezen úgy próbálnak segíteni, hogy a divatos külföldi számokat magnószalagról, lemeznél, rádióból a zenekar tagjai kottázzák le, s így nem ritkán egymástól homlokegyenest eltérő felfogásban, rossz harmóniával tolmácsolják, gerdot okoz az is, hogy a vendéglátóipar - gazdasági megfontolásból - rendszerint rövidebb időre szerződteti a zenészeket, s így nagyon kevés valóban összeszokott, közös próbákon eggyé kovácsolódott tánczenekar alakulhat ki.

az ellenőrzés alkalmával megállapították, hogy a jónévű, népszerű táncdalénekesek általában igényesen összeállított, jól megválogatott számokkal szerepelnek, az illetékes szerveknek azonban mielőbb gondoskodniuk kellene a táncdalénekes utánpótlás szervezett biztosításáról, zenéileg jól képzett, megfelelő adottságokkal rendelkező fiatal énekesek intézményes képzéséről, a tapasztalatok szerint a népdal- és magyarnóta énekesek száma az utóbbi években észrevehetően csökkent, s ez - érthető - a színvonalon is érződik.

az esztrádműsorokról a bizottság tagjai vegyes benyomásokat szereztek, a szórakozóhelyek programjában selejtes és gyenge, jó és ötletes műsorszámok egyaránt megtalálhatók - csaknem minden műsorra áll azonban az, hogy szerkezetileg szétesők, dramaturgiai felépítésük nincs, kevés az olyan jónévű művész a szereplők között, aki a szórakozóhelyeken is csak igényes számmal lép a közönség elé, a műsorok színvonalát javítani lehetne azzal is, ha a vendéglátóipari szórakozóhelyek időről időre felléptetnék a hazánkba látogató külföldi tánczenekarokat és énekeseket, jónéhány népszerű műsoros szórakozóhelyen - például a budapesti táncpalotában vagy a béke-szalomban - nem megfelelő a színpad, kicsi a pódium, ráadásul ruhatár, varroda sincs a kosztümök, díszletek felújítására, rendbentartására.

a kiterjedt vizsgálat tapasztalatairól a bizottság részletesen beszámol a fővárosi tanácsnak és az illetékes művelődésügyi szerveknek. /mti/

...

-4-

bb 5. pénteken győrtött sorsolják a Lottót

1 kf/kf vm vg

1963. október 17.

a lotto 42. játékheti nyerőszámainak a húzását október 18-án, pénteken délelőtt 10, órai kezdettel győrtött tartja a sportfogadást és lotto igazgatóság. /mti/

...

bb 6. három új játékfilmet mutatnak be a szovjet filmhéten - több nagysikerű szovjet film felújítása az ünnepi műsorban

1 s/hné vm fm

1963. október 17.

budapesten és vidéken a hagyományokhoz híven november 7-13-között rendezik meg a szovjet filmhetet, az ünnepi héten a szovjet filmművészet három új alkotását mutatják be a mozik.

az „optimista tragédia”, az idei, tizenhatodik cannesi nemzetközi filmfesztiválon, a forradalom eposzának legjobb filmjéért, járó díjat nyerte, visnyevszkij nálunk is nagy sikerrel játszott színművének filmváltozata a moszfilm stúdióban készült, a történet a polgárháború idején játszódik, a film forgatókönyvét visnyevszkaja és szamszonov írta, a rendező ugyancsak szamszonov, az operatőr manakov, a főbb szerepekben margareta vologyinát, vjacseszlav tyihonovot, borisz andrejevot és oleg sztrizsenovot láthatjuk.

a szovjet filmnapok másik bemutatója: antonov „üresjárat”, című ismert novellájának filmváltozata, a film magyarul beszélő változatban jelenik meg a mozik vásznán, a fiatal újságíró szerepét alakító gyemjanyenko hangját mécs károly, a hromov soffört megszemélyesítő jumatovét avar istván, s az arinka alakját megformáló tamara szjomináét szemes mari tolmácsolja, a film szinkronrendezője dr. márkus éva, megjelenik a mozik vásznán a „papát vásároltam”, című szovjet vígjáték is.

ezenkívül a szovjet filmhéten több, hazánkban is nagy sikerrel játszott szovjet filmet felújítanak, így például ismét műsorra tűzik a „szállnak a darvak”, és a „tisza égbolt”, című alkotásokat /mti/

...

-5-

mo

bb 7. szerencsés női horgász

vid j vm ká

1963. október 17.

a miskolci horgászok a hűvösre fordult őszi napokon is gyakran keresik fel a borsodi vizeket, főként a rakacai mesterséges víztárolót, a hernád folyót és a nyéki tavakat. portyázásuk általában eredményes, csaknem mindegyikük néhány kilós csukával, ponttyal hazába. varga pál és ferenczi béla miskolci lakosok 6, illetve 8 kiló 26 dekás csukát fogtak a napokban a rakacai víztárolónál. kapitális példánnyal dicsekedhet - a női horgászok közül első ízben az idén - veres lászlóné miskolci háziasszony is, aki ináncs községnél, a hernád folyóból 8 kilós - 63 centiméter hosszú - pontyot emelt ki./mti/

- . -

bb 8. helytörténeti kiállítás nyílik rákospalotán - két érdekes előadás a budapesti történeti muzeumban

i ol/gg vm fm

1963. október 17.

a budapesti történeti muzeum rendezésében október 20-án, vasárnap a rákospalotai muzeumban kiállítás nyílik, amely a középkortól napjainkig mutatja be rákospalota történetét.

a budapesti történeti muzeumban ugyancsak 20-án, délelőtt 11 órakor két előadást tartanak: gerő győző a budai törökkori emlékek kutatásának eredményeit, dr. wellner istván pedig a meggyfa utcai római kori mozaikokat ismerteti./mti/

- . -

bb 9. vadászat teleobjektívvel

vid j vm ká

1963. október 17.

szabolcsi józsef, a tolna megyei állami erdőgazdaság főmérnöke az amatőrfényképezés ritka ágának hódolója: puska helyett teleobjektívvel „vadászik”, a nagyvadakra. a főmérnök több száz felvételen örökítette meg a szarvasok, a dámvadak és az őzek életét erdei útjain. egyedül a nappal nagyon óvatos és csak a sötétben mozgó vaddisznókat nem sikerült eddig lencsevégre vennie. szabolcsi józsefnek az élő vadakról készített fényképei első díjat nyertek az országos erdészeti főigazgatóság fotóversenyén. legszebb és legérdekesebb felvételeit rendszeres házi-kiállításon is bemutatják./,mti/

- . -

--6-

bb 10. szélerőmű a balaton-parton - új motortípus a hűtőszekrényekbe - számítóközpont a közgazdaságtudományi egyetemen - fontos tudományos kutatások az egyetemi tanszékeken

i vt/tm szb zs

1963. október 17.

egyetemi és főiskolai tanszékeinken a professzorok, az oktatói kar tagjai - oktató-nevelő munkájukkal párhuzamosan - elmélyült tudományos kutató munkát is végeznek. vizsgálódásaik sok olyan témát ölelnek fel, amelyek közvetlen kapcsolatban állnak a gyakorlattal, s értékes segítséget nyújtanak népgazdaságunk napirenden szereplő feladatainak megoldásához is.

a budapesti műszaki egyetem például azt a megbízatást kapta az erőműtervező irodától, hogy készítse el egy szélerőmű mintadarabjának terveit. a különleges feladaton az áramlástan, a repülőgépek, a villamoskari géptan és az emelőgépek tanszéke együtt dolgozik. ha a megbízatásnak sikerrel tesznek eleget, a rendkívül olcsón üzemeltethető szélerőművet az elképzelések szerint a balaton partján állítják fel, s további hasonló erőműveket is építenek.

a villamosgépek tanszéke a jászberényi fémnyomó és lemezárugyár felkérésére olyan hűtőszekrény-motortípust kísérletez ki, amely a jelenleginél lényegesen hosszabb élettartamu. a feladat az, hogy a motor villamos és mechanikai tulajdonságai elérjék, sőt túlszárnyalják a legjobb külföldi gyártmányokét. a műanyag és gumiipari tanszék kollektívája a berentel vegyiművek megrendelésére olyan technológia kimunkálásán dolgozik, amely feleslegessé teszi a pvc előállításához szükséges külföldi, ugynevezett adalékanyag használatát.

nagy jelentőségű tudományos témákkal foglalkoznak a marx-károly közgazdaságtudományi egyetem tanszékei is. a politikai gazdaságtan oktatói például a magyar népgazdaság és a többi szocialista ország gazdasági fejlődése közötti kapcsolatokat elemzik tudományos alaposítással. ezen belül nagy teret szentelnek a kgst-országok közötti együttműködés gyakorlati és elvi kérdéseinek elméleti kidolgozására. a nemzetközi munkamegosztás rendszerébe ágyazva vizsgálják a szocialista országok fejlődési ütemének egymásra gyakorolt hatását is.

a számviteli tanszéken az ügyvitel mind nagyobb fokú gépesítésének lehetőségeit tanulmányozzák. a munkához értékes segítséget nyújt a szovjetunióból nemrég érkezett ural-2 elnevezésű számítógép, amely kitűnően hasznosítható a tudományos buvárokodáshoz, kísérletezéshez szükséges számítások gyors elvégzésében. az egyetemen rendezik be egyébként a budapesti felsőoktatási intézmények számítási központját is.

/folyt.köv./

8.50/a

- 7 -

106

bb 10. /szélerőmű... 1. folyt./- szb

az ipargazdasági tanszéken többek között azt tanulmányozzák, hogy egyes tervbevett nagy értékű beruházások milyen gyorsan térítik meg a befektetett összegeket, s milyen gazdaságosan üzemeltethetők. a gazdaságföldrajzi tanszéken részletes összeállítást készítenek hazánk kisebb-nagyobb tájegységeinek adottságairól.

az eötvös Loránd tudományegyetem bölcsészettudományi karán feldolgozzák a magyar irodalomtörténetet a reformkortól napjainkig, továbbá a forradalom és a szabadságharc irodalmi hagyományait. a kar tudományos feladatai között szerepel a magyar néprajzi atlasz elkészítése is. a világirodalmi tanszék többek között azt vizsgálja, milyen helyet foglal el a realizmus problematikája a 19. század második és a 20. század első felének irodalmában. az újkori és legújabbkori egyetemes történeti tanszék oktatógárdája a jelenkori kapitalizmus új gazdasági jelenségeit elemzi, s a gazdaságilag elmaradt országok gazdasági és politikai fejlődésének aktuális kérdéseit dolgozza fel. a mezőgazdasági jogi tanszék a szocialista mezőgazdaság közgazdasági és üzemgazdasági problémáinak tisztázásán dolgozik, de a tudományos témák között helyet kapott a mezőgazdaság állami irányítása elvi, gyakorlati kérdéseinek tudományos feltárása is. a természettudományi karon geofizikai és geokémiai kutatásokkal, a vizsgázkodás fejlesztését szolgáló tudományos vizsgálódással, hazánk hidrometeorológiai adottságainak összegezésével foglalkoznak. /mti/

--

bb 12. tervek, intézkedések a kórházak ételmezésének javítására - gépesítik a jános-, az istván- és a tétényi uti kórház konyháját - kísérletképpen bevezetik néhány intézményben a meleg vacsorákat

i ms/tm szb zs

1963. október 17.

a kórházakban, klinikákon gyakori a panasz az ellátásra, az ételek gyenge minőségére. sokhelyütt kihűlve, törődve, szinte élvezhetetlenül kerül a betegekhez az ebéd, s nem ritkák a mennyiségi kifogások sem. az egészségügy illetékesei ezért a következő hetekben, hónapokban számos intézkedéssel kívánják javítani az ellátást.

/folyt.köv./

8.57/a

- 8 -

MR

bb 12. /tervek, intézkedések... 1. folyt./- szb

a panaszok egyik forrása az, hogy a kórházak zsúfoltak, s az ágyszám növekedésével nem tartott lépést a konyhák fejlesztése, bővítése. hiányoznak a modern konyhatechnikai felszerelések és gépek, számos helyen pedig nem elég szakképzettek a konyhai dolgozók. a budapesti és a vidéki intézmények ezért a következő időszakban az egészségügyi minisztérium támogatásával nagy erőfeszítéseket tesznek a kórházi konyhák modernizálására. a minisztérium és az országos ételmezés és táplálkozástudományi intézet által kidolgozott program alapján például a főváros három nagy intézményében, a jános-, az istván- és a tétényi uti kórházban a konyhát teljes egészében gépesítik. a hazai gyártmányú konyhagépeken kívül a jövő évben újabb uni-verzális gépeket hoznak be a német demokratikus köztársaságból a konyhák felszerelésének javítására.

az ételek minőségi romlásának, a koszt biológiai értéke csökkenésének egyik fő oka, hogy a kórházak központi konyháiból kész ételeket szállítanak az egyes pavilonokba, részlegekbe, amelyeket a tárolókonyhákon ismét fel kell melegíteni. a péterfy sándor utcai kórház két belosztályán a közelmúltban azt a rendszert vezették be, hogy a központi előkészítőben megtisztított és adagolt nyersanyagból az ugynevezett befejező konyhákon készítik el az ételeket, amelyek így frissen kerülnek a betegekhez. a tapasztalatok szerint ez a módszer lényegesen jobb a korábbinál: számottevően csökkent a panaszok száma, s az előzőeknél jóval kevesebb étel került a hulladékba. a tervek szerint több egészségügyi intézményben fokozatosan áttérnek erre az eljárásra, s a tárolókonyhákat befejező konyhákká alakítják át.

javítják az ételmezést azzal is, hogy a közeljövőben a róbert károly köruti kórházban, a péterfy sándor utcai kórház 3. belosztályán, a tétényi uti és a vas utcai balassa jános kórházban kísérletképpen bevezetik a melegvacsera-rendszert. a tálalási idő az eddigi 5-6 óra helyett fél hét-hét óra után lesz, s a betegek hetenként hatszor kapnak meleg vacsorát. egyidejűleg ujjakkal cserélik ki a régi csorbult tányérokat, poharakat, s a betegek kényelmére ugynevezett ágy-asztal bevezetésével is kísérleteznek.

nagy gondot fordítanak a konyhai dolgozók szakmai képzettségének javítására: a péterfy sándor utcai kórházban a közelmúltban tíz hónapos továbbképző tanfolyam kezdődött a nagyobb budapesti kórházak főszakácsainak részvételével. a továbbképzés anyagát az országos ételmezési és táplálkozástudományi intézet állította össze. /mti/

--

9.05/a

- 9 -

MR

bb 11. négyszázezer éve élt ember nyomai vértesszőlőson

i tz/sze-lm vg

1963. október 17.

Igen sokat ígérő ásatás első részletét fejezte be a közel-  
multban dr. vértesszőlősi, a föld- és ásványtani tudományok kandi-  
dátusa. a vértesszőlősi mésztufa bányában több méter mélyen egy  
öt centiméter vastag, laza rétegben különböző ősi állati csont-  
töredékek között százzámra találta meg az ősidőkben élt ember  
pattintott kőeszközeit. egy részük csak durván kinagyolt eszköz -  
„chopper”, - a többi viszont „retusált”, vagyis szinte készzerű-  
en élesre megmunkált szélű szilánk. mind szokatlanul kicsinyek,  
s ez annál is feltűnőbb, mert ezeket az eszközöket igen-igen primi-  
tív, még meglehetősen durva kezű embernek kellett készítenie és  
használnia.

Minden jel arra vall, hogy ezek az eszközök és csontok a  
középső jégkorszak elejének, a mintegy 400 000 évvel ezelőtti  
időknek a tanúi voltak.

az eszközök készítője tehát kortársa lehetett a heidelbergi  
embernek, az egyik archantropus-fajtának, amelyet eléggé hely-  
telenül, de talán jellemzően majomembernek is neveznek. márpedig  
ebből a korszakból a rajna és a kaukázus között eddig sehol nem  
került elő az ősembernek olyan nyoma, amelynek korát a környező  
leletanyag ennyire meggyőzően igazolná. ennek okára számos átfogó  
elméletet dolgoztak ki már a tudósok, s a vértesszőlősi lelet éppen  
ezeket az elméleteket vonja kétségbe. pedig a lelőhely teljes  
feltárása és a leletanyag széleskörű vizsgálata még csak ezután  
következik.

a feltárt anyag egy kis részét már elküldték külföldre  
az izotópos módszerrel való kormeghatározásra, dr. vértesszőlősi  
pedig most moszkvába visz belőle mintát, ahol egy újfajta, az  
uránon alapuló eljárással állapítják majd meg, mióta fekszenek  
vértesszőlősi „sírkövekben”, ezek az eszközök és csontok. a lelet-  
nek, amely nemcsak hazánkban, hanem európa tekintélyes részén  
is egyedülálló, teljes tudományos értéke ma még át sem tekinthető.  
/mti/

..-

9.20/a

- 10 -

bb 13. teddy-beer görgő ecset az „önkiszolgáló”, festőknek  
és mázolóknak

i tó/tm-lm vg

1963. október 17.

a festékárak leszállítása óta egyre többen vannak, akik  
nem várják, amíg valamelyik lakáskarbantartó szervezet -  
esetleg hosszú hónapok múlva - „beütemezi”, a festést, vagy a  
mázolást, hanem önkiszolgáló módon házilag, maguk látnak neki  
az ilyen munkáknak. több-kevesebb próbálkozás után mindenkinél  
sikerral járt a kísérlet, a szakértelem hiánya azonban mégis  
kiütözik, elsősorban a hagyományos munkaeszközök, az ecset és  
a meszelő kezelésében. sokszor több festéket csurgatnak el, mint  
amennyit hasznosítanak. az ilyen „önkiszolgáló”, festők és  
mázolók munkáját nagymértékben megkönnyíti a most forgalomba  
került teddy-beerből készült falfestő-henger, az ugynevezett  
görgő-ecset. az új festőszerszám ugyanolyan, mint a falmintázó  
henger, de görgőjét hosszúszerű teddy-beerrel vonták be. első-  
sorban nagy síkfelületek festésére, mázolására alkalmazható  
anélkül, hogy az ecsethez, vagy a meszelőhöz hasonlóan szétszórná  
a festéket. ezzel mindenki képes saját szobájának, lakásának  
kifestésére./mti/

..-

bb 15. a 7. budapesti nemzetközi zenei verseny

tm-lm cz

1963. október 17.

helyezést elért művészei szombaton este 7 órai kezdettel hang-  
versenyt adnak a magyar sajtó házában. közreműködnek: a bolgár  
vonósnégyes, az angol mason-lawrance szonátapár, valamint a  
weiner leo hegedű-zongora-verseny győztes párja. megnyitót  
mond kristóf károly hírlapíró./mti/

..-

bb 16. ismét új üzemet kap vas megye

vid te-lm ki

1963. október 17.

újabb üzettel gyarapodik vas megye. szentgotthárdon  
fatömegcikkeket gyártó üzemet létesítenek.

szentgotthárd új üzemében évente tízmillió forint értékű  
faárut, nyugágyakat, gyermekjárókákat, vállfákat, gyuró- és vasaló-  
deszkákat, sodrófákat és más apró, a háztartásokban használatos  
faárut állítanak elő.

vas megyében az utóbbi öt évben ez már a tizenkettedik  
új üzem./mti/

..-

9.25/a

- 11 -

ME

bb 14. magyar borok öt világrészen - legkelendőbb boraink és a rekonstrukció - a régi termőterületeket vissza kell hozni a „devizatermő”, szőlők számára

1963. október 17.

1 cs/j szb ká

Magyarország nem tartozik a világ legnagyobb bortermelő országai közé, borainknak mégis rangjuk van mindenütt, s ezt - a nagy nemzetközi borversenyek tanúsága szerint - elsősorban különleges termőtalajainknak, kedvező éghajlati adottságainknak, változatos, sokféle szőlőfajtáinknak, boraink határozott karakterének, illat-, íz- és aromagazdaságának, valamint képzett borszaktári szakembereinknek köszönhetjük. Várhelyi aladár, a Monimpex külkereskedelmi vállalat borszaktári főosztályának vezetője tájékoztatásul elmondotta, hogy borexportunk erőteljesen fejlődik, s ezt részint a hagyományos és az új piacok növekvő igényén, az exportált borok mennyiségi növekedésén, másrészt a hordós és palackos borok arányának eltolódásán mérhetjük le. A statisztikai évkönyvek tanúsága szerint a második világháború előtti 10 év átlagában a hordós borokon kívül Magyarország évente 300 000 palack bort exportált, azóta ez több mint ötszerezésre emelkedett. Jelenleg öt világrészen, Európán kívül 23 országban ismerik borainkat. A hagyományos, jó felvevőpiacnak számító Ausztria, Svájc, a német demokratikus köztársaság, a német szövetségi köztársaság, Lengyelország és Csehszlovákia kívül az utóbbi években minőségi palackos boraink egyik legjobb felvevője lett az amerikai egyesült államok. A tengerentúli országok közül jelentős mennyiséget vásárol tőlünk rendszeresen Kanada, Ausztrália, Új-Zéland, Kuba, Kolumbia és több afrikai ország. Új borpiacaink közül legjelentősebb a Szovjetunió. A Szovjet Kereskedelem 1962-ben 30 százalékkal több palackos bort vett át tőlünk, mint az előző években. Olaszország, amely egyébként a világ második legnagyobb bortermelő állama, 3 év óta növekvő mértékben vásárol tőlünk Tokaji borokat: száraz szamorodnit és aszút. Az idén első ízben Japánba is nagyobb mennyiséget szállítottak, főleg a Tokajhegyaljai borokból.

A palackozva kiszállított boraink részaránya 1958 óta általában 120-130 százalékkal nőtt. A Lengyelországba indított Tokaji borokat - évszázados hagyományoknak megfelelően - hordókban szokták elszállítani Krakóig, ahol tovább érlelték. 1962 óta már a lengyel fogyasztóközönség is eredeti palackozásban kapja a magyar Tokaji aszút és szamorodnit. A híres Tokajhegyaljai borokból a jelenleg exportált mennyiségnek ötszörösét is könnyűszerrel el lehetne adni külföldön.

/folyt.köv./

9.30/a

- 12 -

*NR*

bb 14. /magyar borok öt... 1. folyt./- szb

Igen kelendők a Balaton-vidéki fehér borok. Közülük is különösen a Füredi olaszrizling, továbbá a Kéknyelű és a Szürkebarát. Kedveltek még: a Móri borvidékről származó borfajták, továbbá az Egri Bikavér, az Egri Leányka, a Soproni Kékfrankos, a Szekszárdi és a Villányi vörösborok. Rangban igen sokat emelkedtek az alföldi boraink, amelyek növekvő népszerűségét támogatja az új borizlés térhódítása: a régebben „divatos”, 13-14 fokos, nehéz borok helyett a fogyasztók többsége mindinkább a harmonikus és friss, 11-12 fokos, könnyű, zamatos borokat részesíti előnyben.

Abban, hogy a magyar borok mindeddig megtartották szép rangjukat, s ma már eljutnak a földkerekségnek szinte valamennyi tájára, hirtüknek megfelelő palackozásban, csomagolásban, nagy része van a Monimpex saját modern pincészetének, főleg pedig az évente csaknem 20 millió palackot megtöltő palackozó-üzemének, amely Európa egyik legnagyobb és legmodernebb olyan borpalackozója, amely kizárólag exportra dolgozik.

Borexportunk további fejlesztéséhez a legfontosabb feltételek máris megvannak; vannak modern termelőüzemeink, korszerű pincészetek, általában jók a külkereskedelmi adottságaink is. Igen lényeges azonban, hogy a jelenlegi és a következő években sorrakerülő szőlőrekonstrukciós munkáknál fokozottabban vegyék figyelembe az exportigényeket. Igen fontos, hogy az állami gazdaságok és a termelőszövetkezetek az eddiginél nagyobb arányban telepítsenek olyan szőlőfajtákat, amelyek borait a külföldi piacokon keresik, elismerik mint például a Szürkebarát, a Kéknyelű és a Modocnoir. Kívánatos, hogy a termelőüzemek törekedjenek a korszerű művelési módok meghonosítására, amelyek - a tapasztalatok szerint - összefüggnek a szőlő-, illetve bortermelés költségeinek alakulásával, s a jó minőségen kívül igen fontos tényezők borexportunk versenyképességének szempontjából. A Tokajhegyaljai zárt területen különösen fontos a szőlőkultúra gyors fejlesztése, annál is inkább, mert a jelenlegi termőterület még mindig nem érte el a filoxeravész előtti, mielőbb meg kell találni a lehetőségeket arra, hogy a régi termőterületeket visszahódítsák a jó „devizatermő” szőlők, számára. /mti/

..-

bb 17. ezer vagon kristálycukrot csomagolnak három cukorgyárban

1 tó/tm szb vg

1963. október 17.

Az önkiszolgáló boltok ellátásának javítására az Ácsi cukorgyárban - saját szerkesztésű géppel - tavaly kezdték meg a kristálycukor előre csomagolását. Erre az igényre már a Székesfehérvári és az Ercsi cukorgyárban is üzembe helyeztek ilyen berendezéseket és a három gyár összesen ezer vagon kristálycukrot ad előre csomagolva a kereskedelemnek. /mti/

..-

9.43/a

- 13 -

*NR*

bb 18. ritka emlék került elő a herendi porcelángyár „fekete korszakából.”

vid te szb ki

1963. október 17.

a világhírű herendi porcelángyár történetét feldolgozó iparművészek csupán egyetlen „fekete korszakot” találtak a gyár életében. ez az időszak a gyáralapító fischer mór halála után következett be, amikor legidősebb fia vette át az üzem vezetését az új tulajdonos nemigen adott a gazdag apai hagyományokra, inkább minden áron a bevétel növelését erőltette. a művészi, gondos kidolgozás helyett felületes, gyors munkát követelt, s a gyár történetében először, s utoljára, sablonokkal helyettesítette a hosszadalmas kézi festést. az 1890-es évekből származó, még te a hosszadalmas kézi festést. az 1890-es évekből származó, még éppen maradt munkák döntő többsége éppen ezért selejtes. a nyereség-hajhászásban odáig ment, hogy nemcsak porcelánt, hanem kevésbé értékes fajansz árut is készített a gyárban. ilyen fajansz csészét most vásárolt meg a gyári múzeum egy magángyűjtőtől. az emléktárgy formája különbözik a porcelénától: fala jóval vastagabb, megmunkálása durvább, mintái is felületes munkáról tanuskodnak. a szakértők megállapították, hogy a fajanszot olmozott máz takarja. ez az anyag némileg veszélyes arra, aki iszik a csészéből, mégis alkalmazták, mert ez volt a legolcsóbban előállítható bevonat.

a szerencsére csak rövid ideig tartó időszak ritka emlékét a gyári múzeumban bemutatják. /mti/

bb 19. emlékmúzeumnak rendezik be herman ottó egykori lillafüredi házát

vid gk szb fm

1963. október 17.

herman ottó, a nagy magyar természettudós életének jelentős részét a bükk-hegység erdőiben töltötte. tudományos megfigyeléseit és a gyűjtött anyagot lillafüredi házában dolgozta fel. a pele-háznak nevezett villában írta meg több nagyjelentőségű művét. a tudós halálának 50. évfordulójára - a miskolci herman ottó múzeum és a városi tanács anyagi támogatásával - az egykori lillafüredi lakóházat rendbehozzák és abban emlékmúzeumot rendeznek be. a földszinten levő három helyiségben herman ottó irodalmi és tudományos hagyatékát mutatják be, az alagsorban pedig a bükk növény- és állatvilágát szemléltető kiállítást rendeznek. az emlékmúzeum parkját a bükk-hegység jellegzetes növényeivel ültetik be. az épület átalakítását 1964 májusában fejezik be és az emlékmúzeum herman ottó halálának 50. évfordulóján - az őszi hónapokban nyílik meg. /mti/

10.25/a

- 14 -

bb 20. elektromos számológépek elsősztályosoknak

vid gg-lm fm

1963. október 17.

szabadidejében érdekes új iskolai segédeszközt, elektromos számológépet szerkesztett az elsősztályosok részére erős miniatűr szolnoki autószerelő. a hatvan centiméter magas és ötven centiméter széles táblán, ötös csoportosításban - ameddig az elsősztályban számolni tanulnak - husz kör látható. minden körben kis fehér és kék égő van elhelyezve, amelyek a végzett számtani műveleteknek megfelelően gyulladnak ki. az elektromos számológépet a város egyik legszebb tanintézetében, a kassai uti iskolában helyezik üzembe. /mti-

--

bb 21. követésre méltó kezdeményezés: 800 mázsa búzát cserélnek takarmányra az állammal a csanyteleki szövetkezeti gazdák

vid j-lm ká

1963. október 17.

csongrád megye közös gazdaságaiban az elmúlt esztendőben általában személyenként 300 kiló, sőt helyenként ennél is nagyobb mennyiségű kenyérgabonát adtak a tagoknak „fejadag”, címén, holott a tapasztalatok azt mutatják, hogy 2 mázsnál több kenyérgabonát nem fogyaszt évenként egy személy. a munkaegységre kiosztott összes búzára, rozsrá tehát nincs szükségük a szövetkezeti gazdáknak, abból eladhatnak az államnak.

a csanyteleki tiszta termelősövetkezet tagjai, ismerte a jelenlegi kenyérgabona-problémákat, most 800 mázsa búzát ajánlottak fel csereképpen az államnak. a búzáért egy-egy cserealapon takarmányt, árpát vagy kukoricát kapnak a terményforgalmi vállalatától, s az alapáron felül még nagyüzemi felárhoz, s értékesítési szerződéses felárhoz is jutnak. /mti/

--

bb 22. tizenegy orvoslakás készült el pest megyében

vid gö-lm fm

1963. október 17.

az idén újabb lépést tett a fejlődés útján pest megye egészségügyi hálózata. néhány héttel ezelőtt 19 orvos és kétszáz egészségügyi dolgozó kezdte meg munkáját. javul az orvosok lakáshelyzete is. a napokban dabason öt, - aszódon pedig hatlakásos ház készült el az orvosok számára. ezekkel együtt az idén az állam 15 orvoslakást építtetett a megyében. a tervezők hozzáálltak négy újabb orvoslakás terveinek elkészítéséhez. ezeket a lakásokat 1965-ben adják át rendeltetésének. /mti/

--

10.30/a

- 15 -

W

bb 23. ifju zenebarátok köre szekszárdon

vid gk szb fm

1963. október 17.

a szekszárdi állami zeneiskolában megalakult az ifju zenebarátok köre. a klubban elsősorban a középiskolások és az általános iskolák felső osztályosai szereznek zenei ismereteket, kis hangversenyeket, hanglemez-bemutatókat, ki mit tud? vetélkedőket rendeznek. /mti/

--

bb 24. az öntözött csemegeszőlő 35.6 cukorfokos mustot adott

vid j szb ká

1963. október 17.

kecskeméten, a szőlészeti kutató intézet mathiász jános-telepén a nemesítés mellett a csemegeszőlő-termesztés korszerű módszereivel is kísérleteznek, így többek között az öntözéssel megállapították, hogy az öntözővíz jobban hasznosul, ha követlen a homokra juttatják. ezért eltértek az eddigi esőztető módszertől, s lyuggatott csővezetékeken továbbították a tőkék közé a vizet. az öntözött parcellán egy méterrel volt nagyobb a hajtásnövekedés, mint a szomszédos területen, ahol csak természetes uton kapott esőt a szőlő. a gazdag nyári napfény is jobban hasznosult az öntözött területen. a kocsis irma csemegeszőlő-fajtából például 35.6 cukorfokos mustot préseltek, a cukorfelhalmozódás 15 százalékkal volt nagyobb, mint egyébként.

a csemegeszőlő-fajták szállíthatóságáról is sok adatot gyűjtöttek. az idén 20 szőlőfajtát utaztattak gyorsárúként az országon belül, összesen 670 kilométer hosszan. a hosszú ut viszontagóságait leginkább a kocsis irma-szőlő birta. /mti/

--

bb 25. évadkezdés a békés megyei jókai színházban

vid gg szb fm

1963. október 17.

a békés megyei jókai színház társulata három bemutatóval kezdi az új évadot. békéscsabán október 25-én shakespeare: makrancos hölgy című vígjátékát viszik színre. mivel a megyeszékhely színházát átépítik, a bemutatót és a további előadásokat az építők művelődési otthonában tartják. a darabot vass károly rendezte. a főbb szerepeket bánky elemér, stefánik irén, romvári gizi, szoboszlai sándor és almássy albert játssza.

a másik két bemutatóra 19-én, szombaton kerül sor: sarkadon dunai ferenc: a nadrág című vígjátékát, gyulán pedig huszka jennő: lili bárónő című operettjét adják elő a társulat művészei. /mti/

--

10.37/a

- 16 -

bb 26. dia-filmek a szocialista brigádok életéről

vid te szb ki

1963. október 17.

az ózdi kohászati üzemekben az idén a dolgozók mintegy kilencvenöt százaléka vesz részt a munkaverseny különböző formáiban. a versenyzők zöme, mintegy négyszáz munkacsapat több mint 5 200 dolgozója meg akarja szerezni a szocialista címet. a verseny fejlődését elősegítette az is, hogy többféle módon gondoskodnak a vetélkedők népszerűsítéséről, a verseny nyilvánosságáról. legutóbb erre a célra megkezdték dia-filmek készítését is. sorozatban mutatják be egy-egy szocialista címért vetélkedő brigád, vagy üzem életének mozzanatait. filmkockákon örökítik meg a legjobb munkamódszereket, ujtításokat, a brigádtagok otthoni életét. a filmeket nemcsak a gyárban vetítik majd le a különböző összejöveteleken, hanem megküldik a testvérüzemeknek, vállalatoknak is. /mti/

--

bb 28. ejtőernyős ugrótoronyból rádióadó antenna - javítják miskolc középhullámu rádió vételét

1 kf/kf szb vg

1963. október 17.

miskolcon több mint negyvenezer rádióelőfizetőt tartanak nyilván, akik néhány hónapja még sokat panaszkodtak: alig tudják venni a petőfi, s főleg a kossuth-adó műsorát. a javulást az hozta, hogy a posta miskolcon egy ultrarövidhullámu adóberendezést állított fel, amely napközben és este a kossuth-adó műsorát továbbítja. az adó kitűnően működik, a vétellel az urh rádió tulajdonosok elégedettek. a városban azonban igen sok az olyan rádióelőfizető, akinek ugyan még modernnek számít, de ultrarövidhullámu nélküli készüléke van. ők továbbra is panaszkodnak hátrányos helyzetükre.

a posta segít ezen a bajon is. a jelenlegi két harmincméter magas táviróoszlopra szerelt középhullámu antenna helyett egy mintegy 70 méteres volt ejtőernyős ugrótoronyt alakítanak át antennává. ez előreláthatóan 25 százalékkal növeli a sugárzás térférségét, ugyanakkor a jelenlegi területnek mintegy másfélszeresét látja el műsorral.

a miskolci középhullámu rádió vételt javító tervek most készülnek, s az új antennát a jövő év elején szerelik fel s helyezik üzembe. /mti/

--

11.00/Lm

-17-

*Handwritten signature*

bb 31. október 19-20-án: országos dalostalálkozó szombathelyen

vid gg-lm fm

1963. október 17.

október 19-20-án országos dalostalálkozót rendeznek szombathelyen, a városban 25 évvel ezelőtt tartott munkáskörös-fesztivál emlékére. a találkozón az ország minden részéről, hatvankilenc kórus vesz részt, köztük tíz olyan, amelyik 1938-ban is szerepelt.

nemcsak szombathely, hanem egész vas megye készül az eseményre. a rendezőbizottság gondoskodott a 2700 vendég-kórus-tag és a mintegy 800 vasi énekes elhelyezéséről. elkészült az 1938-as dalostalálkozóról szóló kiadvány, amelyet visszaemlékezésekből, a szombathelyi népművelési munkásság anyagából és a szombathelyi állami levéltárban levő dokumentumokból dr. horváth ferenc, a vas megyei állami levéltár vezetője állított össze. készül a vas megye zenei életét bemutató kiállítás is, amelyet szombaton nyitnak meg.

a program szerint az összesen 3500 énekes szombaton este fáklyásmenetben vonul a művelődési és sportpalota elé, ahol együtt éneklük kodály-berzsenyi: magyarokhoz című kantátáját. ezután diszhangverseny lesz a művelődési és sportházban. vasárnap szombathelyen négy helyen, valamint sárváron, cellödömölkön, körmenden és csepregen szakmai bemutatóra kerül sor./mti/

--

bb 34. a jugoszláv parlamenti küldöttség megkoszorúzza a magyar és a szovjet hősi emlékművet

t vt/gg-lm cz

1963. október 17.

a jugoszláv parlamenti delegáció, amely zvonko brkicsnek, a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság szkupstinája alelnökének vezetésével tartózkodik hazánkban, csütörtökön délelőtt megkoszorúzza a hősök terén levő magyar hősi emlékművet és a szabadság téri szovjet hősi emlékművet.

a koszorúzásoknál jelen volt polyák jános, az országgyűlés alelnöke, bondor józsef, a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese, kovács imre vezérőrnagy, valamint a külügyminisztérium és az országgyűlés irodájának több vezető munkatársa.

ugyancsak ott volt a a koszorúzásoknál dr. dusan csalics, budapesti jugoszláv nagykövet és a nagykövetség több más tagja./mti/

--

11.09/a

- 18 -

108

bb 29. üdülőhajó készül a szegedi kábelgyár dolgozóinak

vid te-lm ki

1963. október 17.

a szegedi kábelgyár dolgozóit ötven méteres tiszai uszályt kaptak, amelyet társadalmi munkával üdülőhajóvá alakítanak át. a gyár műszaki vezetői már elkészítették az átalakítás terveit. az emeletes hajón 12 kétágyas szoba, társalgó, konyha, fürdő-kosár, csónakgarázs, napozóterasz szolgálja majd a gyár dolgozóinak pihenését./mti/

--

bb 30. új őszibaracktermő táj a bakony lábánál

vid j-lm ká

1963. október 17.

a bakony lábánál elterülő homokos fennsík hegyvidéktől eltérő talaj- és éghajlati adottságait eddig nem vették figyelembe a mezőgazdasági termelésben. a hegyvonulatokon és a homokos dombokon ugyanazon növényféléseket termesztettek. a szakemberek szerint ezen a vidéken - ahol eddig csak egy-két fajta kalászos termett meg, és maximálisan 500 forint tiszta jövedelmet adott egy hold föld - őszibarack-termesztéssel elérhető a 20 000-25 000 forintos tiszta jövedelem is. három járás, a komáromi, győri és a zirci, valamint az ültetvénytervező vállalat szakemberei közösen készítettek el az új tájegység kialakításának terveit. a fagyoktól védett részen mintegy 4 000 holdat jelöltek ki őszibaracktelepítésre. a nagyarányú munkálatokat már megkezdték; a bakonygyiróti tsz-ben 100 holdat forgattak meg mélyen, és a területet még az ősz folyamán fehér husu őszibarack-fajtákkal telepítik be. a 4 000 holdas, összefüggő őszibarackoshoz a románci termelőszövetkezet szolgáltatja a szaporítóanyagot./mti/

--

bb 27. ipari lámpák sorozatgyártását kezdte meg az elekthermax

vid te-lm ki

1963. október 17.

a pápai elekthermax gyárban ipari lámpák sorozatgyártását kezdték meg. az új lámpákat hajlítható tartókkal látják el, és így a munkagépek kezelői, megfelelő beállítás után a legkedvezőbb világítással dolgozhatnak. a korszerű lámpákkal a hazai üzemek régi igényeit elégítik ki./mti/

--

11.20/a

- 19 -

108

bb 32. kisz-tagok a szénbányászat egymillió tonnás tervteljesítéséért - százhetvenhat ifjúsági brigád komárom megyében

1 di/hmé szb zs

1963. október 17.

a kisz központi bizottsága és a nehézipari minisztérium az év elején felhívással fordult a szénbányászat ifjúságaihoz, hogy vegyék ki részüket iparáguk idei tervének egymillió tonnás teljesítéséből. a kisz intézőbizottsága legutóbbi ülésén komárom és nógrád megye tapasztalatai alapján megtárgyalta a felhívás nyomán kibontakozott mozgalom helyzetét. megállapította, hogy az eddigi eredmények azt ígérlik: december 31-ig elérik a kitűzött célt.

komárom megye bányáiban, - amelyekből több mint 315 000 tonna tervteljesítést vár az ország - a fiatalok munkacsapatai a többtermeléssel egyidejűleg a szocialista brigád cím elnyeréséért küzdenek. - a 176 ifjúsági brigádból 81 már kiérdemelte ezt a kitüntetést. - olyan eredményekkel vállalnak részt a bányák feladatainak megoldásából, mint az oroszlányi 3-as aknában zacsovics istván és 12 társa, akik augusztusban f 5-ös géppel megdöntötték a vágatkihajtás addig elért 209 méteres rekordját, ma már kétszeres csúcstartók. szeptemberben naponta 11,2 métert haladtak. a tatabányai 15-ös bányüzemben boda Antal ifjúsági brigádjának tagjai az előirányoztnál 4978 csillával több szemet adtak az év első felében, s a tervezettnél 2 százalékkal jobb volt a minőség is. a bányák ifjúságait komárom megyében a fiatal műszakiak és közgazdászok 21 tanácsa segíti. ezek tagjai elsősorban a gépesítési program gyorsítási megvalósításában és a gépek jobb kihasználásában kamatoztatják tudásukat. ugyanakkor a fiatalok szakmai továbbképzésére, valamint újabb ifjúsági csoportok szervezésére is futja idejükből és erejükből.

nógrád megyében, ahol a terven felül vállalt 121 000 tonna szénből szeptember 1-ig 80 000 tonnát teljesítettek a bányászok, 54 kisz-brigád válaszolt az éveleji felhívásra. a fejtésen dolgozó husz ifjúsági munkacsoport tagjai - mindössze négy hónap alatt - csaknem 15 000 tonnával toldották meg a kötelező mennyiséget. /mti/

11.25/a

- 20 -

bb 33. a lakásvilágítás időszerű kérdéseinek vitájával megkezdődött a világítástechnikai konferencia

t tz/gk szb -cz

1963. október 17.

négy napos világítástechnikai konferencia kezdődött csütörtökön reggel a technika házában. a tanácskozást a magyar elektrotechnikai egyesület szervezte meg a magyar építőművészek szövetségének, a magyar tudományos akadémia világítás-technikai bizottságának, az iparművészeti tanácsnak és az építők szakszervezete műszaki tanácsának közreműködésével.

a konferenciára, amelyen mintegy 350 hazai szakember vesz részt, 110 külföldi vendég is érkezett a szovjetunióból, bulgáriából, csehszlovákiából, Lengyelországból, a német demokratikus köztársaságból, romániából, franciaországból, nyugat-németországból és az usa-ból.

a konferencián egy-egy teljes napot szentelnek a lakások, az iskolák és az irodahelyiségek világításával kapcsolatos kérdések vitájának, a negyedik napon pedig a színes térkialakításról - a szindinamikáról - tanácskoznak majd.

a konferenciát kilián józsef, az építésügyi miniszter első helyettese nyitotta meg. méltatta a konferencia jelentőségét és felvázolta azokat a kérdéseket, amelyekre az összegyűlt szakembereknek választ kell adniuk. így mindenekelőtt meg kellene határozni a lakások, az iskolák és az irodahelyiségek számára a megvilágítás legmegfelelőbb mértékét, a fény legkedvezőbb színtét és az alkalmazandó világítási módokat. ezekben a kérdésekben a konferencia állásfoglalása - elméleti jelentőségén túlmenően - jelentős segítséget nyújthat a gyakorlati szakembereknek is. éppen ezért konkrét javaslatokat várnak a konferenciától a kutatás, a tervezés és a kivitelezés terén megoldandó legfontosabb feladatokra is.

ezután maróti györgy, az ém tipustervező intézetének osztályvezetője referátumával megkezdődött a lakásvilágítás időszerű kérdéseinek vitája. amint az előadó elmondotta, a lakások világítása terén nemcsak az teremtetett új helyzetet, hogy ma általában több fényt kívánunk meg, mint régebben, hanem az is, hogy a korszerű lakásokban lehetetlen is a régi világítási módszereket alkalmazni. letűnt a régifajta hatalmas csillárok kora, sőt a szoba közepén elhelyezett ugynevezett általános világítás sem felel meg a mai lakásokban.

/folyt.köv./

11.35/a

- 21 -

bb 33. /a lakásvilágítás időszerű.... 1. folyt./- szb

most az ablak fölé szerelt hosszú fénycső és a szoba különböző pontjain elhelyezhető álló-, asztali-, stb. lámpák kerültek előtérbe, amelyekkel szükség szerint a legváltozatosabb fényhatások érhetők el. erre azért van szükség, mert egészen más megvilágítást igényel például az olvasás és a tanulás, mint a zenehallgatás és televíziózás, vagy mint az étkezés, illetve egy baráti összejövetel, stb.

a világítótestek közül - mondotta - a lakásokban a fénycsöveknek és izzólámpáknak van jelene és jövője, mindegyiknek a maga helyén. a lakószobákban elvileg bármelyik megfelel, de a fénycsövek elterjedését akadályozza, hogy a hazai ipar nem gyárt sem gyűrű formájú, sem u-alakú fénycsöveket, amelyeket pedig sokkal jobban lehetne kihasználni, mint a hosszú, egyenes világítótesteket. a konyhákban és a fürdőszobákban viszont kétségtelenül a fénycsövek a jövő. de általában is a fénycső mellett szól az az előny, hogy lényegesen nagyobb, átlag kétszer akkora fényt ad, mint az ugyanannyi villamosenergiát fogyasztó izzólámpa.

ezután a fényforrások díszítő elemeinek tervezésével kapcsolatos kérdésekről jarošlav fišcher építészmérnök, a csehszlovákiai tesla művek szakembere tartott előadást, majd megkezdődött a vita.

pénteken a konferenciát az iskolavilágítás kérdéseinek megvitatásával folytatják. /mti/

bb 35. ötven vagon burgonya érkezett - megjött a téli vajfej-saláta

1 n.j./j szb 1e

1963. október 17.

a nagyvásártelre csütörtökön reggel 88 vagon és 212 tehergépkocsi áru érkezett. a vagonszállítmányok így oszlottak meg: 50 vagon étkezési burgonya, 5 vagon vöröshagyma, 8 vagon fejeskáposzta, 1 vagon kelkáposzta, 5 vagon zöld- és fehér-paprika, 8 vagon alma, 5 vagon szőlő, 2 vagon tojás és 4 vagon vágott baromfi.

/ folyt. köv./

12.25/- szb

- 22 -

bb 35. /ötven vagonc... 1. folyt./- szb

a földművelésszövetkezetek budapesti értékesítő vállalata csütörtökön 50 vagon étkezési burgonyát hozott forgalomba. a rózsafajtákat és a kifliburgonyát különként 2.20-2.40, az ella-burgonyát 1.60-1.70 forintért árusították. az alföldi termelőszövetkezetek megkezdték a téli vajfej-saláta szállítását. a világoszöld, kerekfejű, áttelelő salátát fejenként 50 fillérért adják. a vöröshagyma, a káposztafele és a gyümölcs ára nem változott. /mti/

--

bb 36. walter lippman amerikai publicista magyarországi látogatása

te szb -cz

1963. október 17.

walter lippman, az ismert amerikai publicista és felesége négy napot töltött magyarországon. itt tartózkodása idején fogadta lippmant kádár jános, a kormány elnöke és péter jános külügyminiszter. bognár józsef, a kulturális kapcsolatok intézetének elnöke, ebédet adott a házaspár tiszteletére. a magyar sajtó házában lippman találkozott magyar újságírókollégáival, akikkel szívélyes hangú beszélgetést folytatott az időszerű nemzetközi kérdésekről.

lippman és felesége csütörtökön délben elutazott budapestről. európai látogatásuk következő állomása lengyelország. /mti/

--

bb 37. ezerszemélyes éttermet kaptak a várpalotai bányászok

vid te szb ki

1963. október 17.

a várpalotai szénbányászati tröszt petőfi munkásszállója mellett csütörtökön új éttermet avattak. a város egyik legmodernebb, különálló épületében berendezett étterem naponta ezer vendéget fogadhat.

az étterem látja el a környező bányák dolgozóinak üzemi étkeztetését. /mti/

--

12.50/a

- 23 -

ME

bb 38. időjárásjelentés

gg szb

1963. október 17.

a meteorológiai intézet jelenti október 17-én, csütörtökön  
13 órakor:

növekvő felhőzet

az atlanti óceán legnagyobb részét elborítja a mérsékeltövi ciklonná terebélyesedett, volt flóra nevű hurrikán és annak számos fiókciklonja. ez a ciklonrendszer lassan áthelyeződik szárazföldünk belső területei fölé, miközben közép-európa térségéből keletfelé szorítja az átmentileg hűvös, de napsütéses időt biztosító anticiklont.

hazánkban tegnap derült, napos, száraz idő volt. időnként kissé élénkebb délkeleti, keleti szél fújt. a hőmérséklet napközben 13-17 fokig emelkedett, ma hajnalra a kétméteres szintben szeszélyes eloszlással plusz 3 - és mínusz 3 fok közötti minden hőmérsékleti érték előfordult. a talajközeli rétegekben pedig, néhány hely kivételével, fagyott. ma délelőtt folytatódott az évszakhoz képest hideg, de napsütéses idő.

budapesten szerdán a hőmérséklet napi középértéke 7.8 fok volt, 3.2 fokkal alacsonyabb mint a sokévi átlag. ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 12 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 768 milliméter, mérsékeltén süllyedő irányzatú.

várható időjárás péntek estig: növekvő felhőzet, holnap néhány helyen kisebb eső. napközben megélénkülő délnyugati, nyugati szél. több helyen reggeli köd. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet plusz 1 - plusz 4 fok között, több helyen talajmenti fagy, legmagasabb nappali hőmérséklet holnap általában 14-17 fok között, a köddel borított területeken 14 fok alatt.

a duna vizállása budapestnél csütörtökön délelőtt 11 órakor: 248 centiméter. /mti/

--

13.15/a

- 24 -

kl

bb 39. rendszeresen dolgoznak, egészséges lakóházakat építenek a bükkaljai falvak cigánylakosai - cigánynők tanácskozása egerben

1963. október 17.

vid gg szb fm

egerben csütörtökön tanácskozásra gyűltek össze a bükkaljai falvak cigánylakosságának nőküldöttei. jezoviczki vincéné, az egri járási nőtanács titkára beszámolójában elmondotta, hogy ez az első alkalom, amikor a nőtanács kezdeményezésére fontos társadalmi problémákat tárgyalnak meg a cigányság képviselőivel. elmondotta, hogy a bükkaljai falvakban, eger környékén mintegy kétezer cigánylakos él, akiknek életkörülményei az elmúlt években jelentősen megjavultak. a legtöbb községben már felhagytak a vándorló életmóddal, és munkát vállaltak a környékbeli üzemekben, termelőszövetkezetekben. mindtöbben építenek a régi putrik helyett egészséges lakóházakat. felsőtárkányban például az utóbbi években tíz cigánycsalád épített új házat a saját keresetéből.

az iskolaköteles gyerekek többsége már rendszeresen jár iskolába, a felnőtteknek azonban mintegy harminc százaléka nem tud írni. az idén számos helyen szerveznek alapismereti tanfolyamot, és célul tűzték ki, hogy a következő években teljesen felszámolják az analfabétizmust az egri járás cigánylakossága körében. /mti/

--

- 25 -

kl

bb 40. hazaérkezett a magyar küldöttség az építészek kubai és mexikói nemzetközi találkozójáról

1 sb/gg-lm vg

1963. október 17.

az építészek nemzetközi szövetsége nemrégiben tartotta meg havannában 7. kongresszusát, majd közvetlenül ezután került sor a szövetség közgyűlésére mexiko-cityben. major máténak, a magyar építőművészek szövetsége elnökének vezetésével tiztagu küldöttség képviselte magyarországot ezeken a nemzetközi találkozókon. a többhetes külföldi ut után szeptember 17-én érkeztek vissza a magyar építészek a ferihegyi repülőtérre.

major máté, a magyar küldöttség vezetője - a magyar távirati iroda munkatársának felkérésére - nyilatkozott a két fontos nemzetközi építész-találkozóról. elmondotta, hogy havannában a kubai kormány és az egész város lakossága rendkívül nagy szeretettel fogadta a kongresszus vendégeit. a tanácskozáson 69 ország küldöttei vitatták meg az építészet időszerű feladatait, az országrészek regionális fejlesztési terveinek, a lakásépítkezéseknek és a városi lakóközterek kialakításának kérdéseit. magyar javaslatokra a kongresszus kiegészítette a regionális tervezésre vonatkozó határozatát. többek között a magyarországon jól bevált vizsgálati módszert ajánlják a regionális tervek előkészítésére. a kongresszus résztvevői közül nagyon sokan érdeklődtek a magyar építészetéről. a magyar küldöttségnek sikerült kielégíteni a külföldi építészek érdeklődését, mert átadhatták nekik két hazai építész-folyóirat legutóbbi számát, amely több nyelven ismertette a magyarországi építészet eredményeit. a nemzetközi találkozó jelentős elismerés érte a magyar ipari épületek tervezőinek munkáját. így a jövő évben budapesten rendezik meg a nemzetközi szövetség ipari építészeti szemináriumát, s a szövetség végrehajtó bizottsága is magyarországon tartja meg a legközelebbi ülését. /mti/

..-

15. 15/n

-26-

bb 41. eltemették országgh tivadar zeneszerzőt, a zeneakadémia tanárát

t ol/gg/m/fm

1963. október 17.

csütörtökön a farkasréti temetőben nagy részvét mellett temették el a 62 éves korában elhunyt országgh tivadar zeneszerzőt, a liszt ferenc zeneművészeti főiskola vonós főtantervező vezető tanárát, a világhírű magyar waldbauer-kerpely vonósnégyes volt tagját.

a temetésen megjelent szabócsi bence akadémikus és sárai tiber, a magyar zeneművészek szövetségének főtitkára, továbbá kulturális és társadalmi életünk számos képviselője.

a ravatalnál szabó ferenc, a liszt ferenc zeneművészeti főiskola főigazgatója, a zeneakadémia tanárai és vezetősége képviselőiben, kiss ferenc a magyar rádió és televízió zenekarának nevében bucsuzott az elhunytól, aki évtizedekig volt a zenekar első koncertmestere. a tanítványok képviselőiben perényi eszter harmadéves növendék bucsuzott a szeretett pedagógustól. /mti/

..-

bb 46. jugoszláv íróküldöttség érkezett hazánkba

k bi/gg/m/fm

1963. október 17.

a magyar és a jugoszláv írószövetség közötti megállapodás alapján kéttagu jugoszláv íróküldöttség érkezett budapestre. a jugoszláv írók: sinkó erwin és georgi stardelov két hetet töltenek hazánkban. /mti/

..-

bb 42. a magyar állami hangversenyzenekar koncertje a zeneakadémián

t ol/gg/m/fm

1963. október 17.

a bartók fesztivál keretében csütörtökön este a magyar állami hangversenyzenekar nagyszerű koncertet adott a zeneakadémián. a zenekart - a kiadott műsortól eltérően - a megbetegedett ogan durjan helyett - hiroyuki iwaki vezényelte. a hangverseny műsorán sosztakovics 1. szimfóniája, csajkovszkij b-moll zongoraversenye és berlioz fantasztikus szimfóniája szerepelt. közreműködött gabos gábor - az 1961. évi nemzetközi liszt-bartók zongoraverseny 1. díjának nyertese. /mti/

..-

15,50/m

- 27 -

bb 43. több járásban befejeződött az őszi vetése - szabolcs-szatmár megyében már csak 9.000 hold hiányzik a terv teljesítéséből

vid ö kz vm ie

1963. október 17.

szerte az országban gyorsan szaporodik azoknak a közös gazdaságoknak a száma, amelyek már végeztek az időszak legfontosabb munkájával, a vetéssel. szabolcs-szatmár megye nyírbátori, csengeri, fehérgyarmati, kisvárdai, tiszalöki és baktalórántházai járásában csütörtökig már a terven felül vállalt 5 százalékos biztonsági tartalékot is elvetették. a felszabadult területekről a gépek egy részét azonnal átcsoportosították a nyíregyházi és a nagykállói járásba. az „átdobott”, gépek segítségével a hét végére ezeken a vidékeken is befejezik a még hátralévő mintegy 9.000 holdnyi vetést. a nagy munka befejeztével mindenütt a betakarításra összpontosítják a gépi és a kézi munkaerőt. csütörtökön a megyében és egyben az országban is elsőknek, a mándoki új élet termelészövetkezet határában a vetést követően befejeződött a kapások betakarítása is. a kitűnően vezetett 3.000 holdas szövetkezeti gazdaság majorjában mintegy 150 asszony és lány válogatja, osztályozza a prizmába rakott burgonyát.

az ország középső részén, bács megyében 214.000 holdon került földbe eddig az őszi kalászosok magja, már csak 30.000 hold vetetlen. ezzel, ha az időjárás is kedvező marad, október 25-ig végezni tudnak. szabolcs-szatmár megyéhez hasonlóan a vetés előrehaladtával itt is meggyorsult a kapások betakarítása. a burgonya nagy részét már felszedték, s a napraforgó is rövidesen lekerül a földekről. a kukoricát több mint 100.000 holdról, a vetésterület mintegy 50 százalékáról törték le. hogy a jórészt már a tavaszak magágyát készítő szántótraktorok zavartalanul dolgozhassanak, a töréssel egy időben levágják a szárt is.

a hajdusági közös gazdaságokban az idén több mint kétszer annyi búzát vetettek el, mint tavaly október közepére. a szép eredmény a gépállomások munkáját is dicséri. talajmunkákból már ezidélgi 50.000 normálholddal többet végeztek, mint tavaly ilyenkor, s ezzel egész éves tervüket teljesítették.

győr-sopron megyében 50 közös gazdaság tette le már a vetés gondját. a tervezettnél valamennyi 5 százalékkal nagyobb területet vetett be. a kapuvári járásban már csak itt-ott akad vetetlen föld. a mosonmagyaróvári járás a terv 90 százalékos teljesítésével alig valamivel marad el mögötte, de például a leghátrább levő soproni járásban is már csak 20 százalék hiányzik a terv teljesítéséhez. a szomszédos vas megye sárvári és szombathelyi járásában csütörtökön befejezték a kenyérgabona vetését. ugyanezen a napon végeztek a nagy munkával a kunhegyesi járás közös gazdasági is. /mti/

16.00/n

-28-

bb 44. befejeződött az őszi árpa és a rozs vetése, 1.7 millió holdon került eddig földbe a kenyérgabona magja - gyorsítsuk a betakarítás és a vetés ütemét - a földművelésügyi minisztérium tájékoztatója

i cs/tm/m/ie

1963. október 17.

a mezőgazdasági termelő üzemek nagy többsége az előirányzatnak megfelelő ütemben halad az időszerű őszi munkákkal: október 13-ig a vetőszántásra előirányzott terület 85 százalékát készítették elő vetésre. ez mégsem kielégítő, hiszen a vetőszántással október 15-ig mindenütt végezni kellett volna. az országos eredményeknél kedvezőbb a helyzet vas és szabolcs-szatmár megyében, ahol a vetőszántást az előirányzott terület több mint 90 százalékán fejezték be, viszont békés, komárom, somogy és pest megyében csak 70-80 százalék körül tartanak.

az ősziárpa és a rozs vetését országosan befejezték. rozsot az előirányzottnál nagyobb területen vetettek. a kenyérgabonával bevetett terület október 13-án meghaladta az 1.7 millió holdat, amely az előző évek időszakos teljesítésénél jobb eredménynek számít. a kenyérgabona vetésben vas megye 94, szabolcs-szatmár megye 90 százalékos teljesítéssel jár az élen, békés és komárom megye 62 százalékos, fejér megye 66 százalékos teljesítménye viszont mélyen az országos átlag alatt van.

a betakarítási munkák menete - a kedvező időjárás ellenére - egyes vidékeken nem kielégítő. október 13-ig a burgonyatermésnek 80 százalékát takarították be, ugyanakkor a kukoricatöréssel 54, a kukoricaszár-vágással - ezen a területen - 69, a napraforgó-aratással 74 és a cukorrépa-szedéssel 49 százaléknál tartottak a termelőüzemek.

további nagy erőfeszítés szükséges ahhoz, hogy a mezőgazdasági üzemek október végéig jó minőségben teljesíthessék kenyérgabona vetéstervüket. a feladatok sürgőssége azonban nem vezethet kapkodásra, s főleg a minőség elhanyagolására. az utolsó 20-25 százaléknál a munkák minőségi romlása jelenti a legnagyobb veszélyt. szükségesnek látszik, hogy a vetőszántást most a rendelkezésre álló valamennyi gépi-fogatos- és kézi-erő helyes megszervezésével a legrövidebb időn belül mindenütt fejezzék be, a termelészövetkezeti tagok családtagjainak és más személyeknek bevonásával a kapásnövények - elsősorban a kukorica, a napraforgó, valamint a kukoricaszár-betakarítását gyorsítsák meg. az időjárás egyelőre kedvező a betakarítási munkákra, a munkák meggyorsítására azért is szükség van, hogy a vetés befejeztével az üzemek zökkenőmentesen át tudják majd csoportosítani erőgépeiket a mélyszántásra. /mti/

16.30/n

-29-

bb 45. 120 festmény, 50 grafika, 20 művészi plakát berény róbert emlékkiállításán - sajtótájékoztató a magyar nemzeti galériában

t tf vm fm

1963. október 17.

a magyar nemzeti galériában csütörtökön bemutatták a sajtó képviselőinek az október 19-én nyíló berény róbert-emlékkiállítást. a művész halálának 10. évfordulója alkalmából összeállított nagyszabású tárlat anyagát a kiállítás rendezője, szij béla művészettörténész, a magyar nemzeti galéria tudományos munkatársa ismertette. elmondotta, hogy a huszadik századi magyar képzőművészet kimagasló alakjának műveiből ez alkalommal rendeznek első ízben gyűjteményes kiállítást.

- berény róbert a realista hagyományok alapján indult, fiatal korában munkácsyt tekintette eszményképének. szinte gyermekfejjel festett képein a sötét tónusu színek dominálnak. a budapesti mintarajziskolában, majd a párizsi julian akadémián tanult. a francia fővárosban született fiatalkori alkotásain főleg cézanne expresszionista hatása érezhető. művészetét ekkor szilárd konstrukció, geometrikus ábrázolásmód és sok dekoratív vonás jellemzi. műveivel először párizsban szerepelt nyilvánosság előtt. 1909-ben a nyolcak kiállításán vett részt - olyan nagy mesterek mellett, mint kernstok károly, cigány dezső, pór bertalan. további bemutatkozásai berlin, bécs és san francisco szalonjaiban voltak. a zenerajongó festő aktív tagja volt az új magyar zenei egyesületnek is. remek portrékat festett a világhírű magyar komponisták közül bartók béláról, kodály zoltánról és weiner leóról. a tanácsköztársaság idején a művészeti és muzeumi direktorium szakreferense volt. ekkor készítette a mindenki által ismert „fegyverbe, fegyverbe!”, című toborzó plakátját. 1948-tól a képzőművészeti főiskola tanára, 1951-ben - két évvel halála előtt - kossuth-díjjal tüntették ki több évtizedes harcok művészi állásfoglalásáért.

a mostani gyűjteményes kiállításon 120 festmény - tájkép, csendélet, önarckép, portré - mintegy félszáz grafika - ceruza- és tollrajz, valamint speciális papirkarc - és 20 plakát szemlélteti berény róbert művészetének fejlődési szakaszait. a tárlatot előre láthatólag decemberig tekinthetik meg a művészetbarátok./mti/

- . -

bb 48. a jugoszláv parlamenti delegáció látogatásai

t vt/gg vm zs

1963. október 17.

vass istvánné, az országgyűlés elnöke csütörtökön délelőtt fogadta a jugoszláv parlamenti küldöttséget, amely zvonko brkics-nek, a jugoszláv szocialista szövetségi köztársaság szkupstinája alelnökének vezetésével tartózkodik hazánkban.  
/folyt.köv./

16.34/n

-30-

Mag

/bb 48. a jugoszláv....1.folyt./vm

a látogatásnál jelen voltak: dr.beresztóczy miklós és polyák jános, az országgyűlés alelnökei, továbbá az országgyűlés tisztikarának más tagjai.

részvett a látogatáson dr.dusan csalics, budapesti jugoszláv nagykövet is.

a jelenlévők a szivélyes, baráti légkörben lezajlott beszélgetés során kölcsönösen tájékoztatták egymást a két ország parlamentjének szervezeti felépítéséről és munkájáról.

ezután vass istvánné a Gundel étteremben ebédet adott a delegáció tiszteletére.

az ebéden vass istvánné, és zvonko brkics mondott pohárköszöntőt. a délutáni órákat a küldöttség városnézéssel töltötte, este a jugoszláv vendégek a magyar állami operaházban megtekintették a romeó és julia előadását./mti/

- . -

bb 47. végetért a Legujabbkori helytörténészek első országos konferenciája egerben

vid j vm fm

1963. október 17.

csütörtökön befejeződött egerben a Legujabbkori muzeológusok és helytörténészek első országos konferenciája. három napon át tárgyalták azokat a tennivalókat, amelyek a legujabb kor, főként a magyar népi demokrácia megszületésével kezdődött korszak feldolgozásában a történészekre és a muzeumi intézményekre várnak.

gerelyes ede, a legujabbkori történeti múzeum főigazgatója zárószavában elmondotta, hogy a háromnapos tanácskozás újabb előrelépés volt a legujabbkori helytörténeti tudomány tapasztalatainak összegyűjtésében és tevékenységének kiszélesítésében. a múzeumok munkájában jelentős helyet kap a legujabbkori történetkutatás és fontos feladatuk sajátos eszközeikkel elősegíteni a felnövekvő ifjú nemzedék szocialista nevelését. a helytörténeti kutatások ma már ország-szerte széles mozgalommá fejlődtek s azt a tudományos intézeteknek is támogatniuk kell. felhívta a figyelmet arra, hogy a felszabadulás és a munkásmozgalom eseményeivel kapcsolatban számos értékes dokumentum vár még feldolgozásra./mti/

- . -

16.40/n

-31-

Mag

bb 49. enyhébb légáramlással borulás érkezik nyugatról: gyengül az éjszakai fagy, szórványos esők lesznek

1 cs/gg/m/1e

1963. október 17.

csütörtök reggelre az egész <sup>ORSZÁG</sup> területén voltak már talajmenti fagyok: budapest belterületén 0 fokig szállt le a hőmérséklet, több vidéken a fagyzugokban elhelyezett hőmérők mínusz 4-5 fokot mutattak, a nappali felmelegedés csütörtökön még erőteljes volt, a maximumok általában 14-17 fokig emelkedtek. ez a szint valamivel meghaladja az időszaknak megfelelő sokévi átlagot.

a meteorológiai intézet központi előrejelző és távprognózis osztályán tájékoztatásul elmondották, hogy az az anticiklon rendszer, amely - kisebb „döccenőkkel”, - csaknem két hétig tartó szép, napfényes időt hozott európa nagyrészére, most átvonulóban van, s valószínűleg dél-ukrajna felett alakul ki az új központja. közép-európa légterébe most az atlanti óceánon elhelyezkedő ciklon áramoltat enyhébb tengeri levegőt. a ciklon első hullámai csütörtökön elérték franciaországot. számítani kell arra, hogy a hamarosan nálunk is bekövetkező légcserejét felhősödés, szórványos kisebb esők kísérik. a jelek szerint az ország nyugati és északi területein már pénteken lesznek átfutó esők. a borulás hatására az éjszakai lehülés gyengül, viszont a nappali felmelegedés nem éri el az utóbbi napok intenzitását. egyelőre - legalábbis a következő három napon át - ez a ciklonális légáramlás határozza meg hazánkban az időjárást, kiterjedt, sok csapadékot adó esőzések azonban, remélhetőleg, még nem lesznek. pénteken valószínűleg 14-17 fok körüli maximumok alakulnak ki, a hétvégi napokon pedig plusz 5-10 fokos éjszakai és 10-15 fokos nappali hőmérséklet várható. /mti/

---

16.44/n 17<sup>05</sup>

-32-

*Mtg*

bb 50. az uzsgorodi állami egyetem és a szegedi tanárképző főiskola együttműködési szerződése

vid j vm fm

1963. október 17.

a szegedi tanárképző főiskola meghívására az uzsgorodi állami egyetem küldöttsége többnapos látogatást tett szegeden, s tanulmányozta a szegedi felsőoktatási intézmény munkáját. a tanácskozások, eszmecserek alapján elhatározták, hogy szerződést kötnek a két intézmény további együttműködésére.

a szerződést csütörtökön a szegedi tanárképző főiskolán írta alá d.v.csepur, az uzsgorodi állami egyetem rektora és csukás istván, a szegedi főiskola igazgatója.

a megállapodás értelmében rendszeresen kicserélik a tanárképzéssel kapcsolatos dokumentumokat, tanterveket, jegyzeteket, kiadványokat, a szovjet egyetem magyar tagozatának, illetve a szegedi főiskola orosz tanszékének anyagait. közös tudományos ülésszakokat tartanak, amelyeken kölcsönösen egy-egy előadóval képviselteti magát a két baráti intézmény. tervbevétték azt is, hogy mindkét helyen évente magyar-szovjet, illetve szovjet-magyar barátsági hetet rendeznek. /mti/

---

bb 51. c.p. snow és felesége elutazott hazánkból - c.p. snow nyilatkozata a magyar-angol irodalmi kapcsolatokról

t bi/gg vm fm

1963. október 17.

c.p. snow angol regényíró és felesége, pamela hansford johnson regényíró nő csütörtökön délután elutazott hazánkból. az író-házaspár a magyar pen club vendégeként négy napot töltött budapesten.

c.p. snow elutazása előtt elmondta az mti munkatársának, hogy sok magyar íróbarátja van és már régen készült magyarországi látogatására. tavaly csak váratlanul közbejött betegsége akadályozta meg tervezett utját. annál nagyobb örömmel ragadta meg most az alkalmat, hogy a szovjetunióból hazatérőben - ahol a rosztovi egyetem diszdoktori oklevelét vette át és nagyon kellemes három hetet töltött szovjet íróbarátai körében - magyarországot is felkeresse.

/folyt.köv./

16.50/n

-33-

*Mtg*

/bb 51. c.p. snow.....1.folyt.vm

- a magyar írókkal - mondotta a továbbiakban - gyümölcsöző megbeszéléseket folytattam a magyar-angol irodalmi kapcsolatokról. különösen emlékezetes maradt számomra az a néhány óra, amelyet a magyar írók szövetsége székházában, a magyar pen clubban töltöttünk együtt. azok a személyes kapcsolatok, amelyek közöttünk ez alkalommal is szorosabbakká váltak, elősegítik, hogy angliába hazatérve minél többet tehessek a magyar irodalom megismertetése érdekében. budapesti megbeszéléseim alkalmával megállapodtam a magyar írókkal, hogy rendszeresen ismertetik majd velem a legjobb magyar irodalmi műveket s én a magam részéről mindent elkövetek annak érdekében, hogy ezek a művek angol fordításban a nyugati irodalmi köztudatban is elfoglalják méltó helyüket - mondotta befejezésül c.p.snow./mti/

- . -

bb 52. országos butoripari tanácskozás kecskeméten

vid te vm ki

1963. október 17.

csütörtökön kétnapos országos butoripari tanácskozás kezdődött kecskeméten.

a beszámolót követő vita során a helyiipari vállalatok vezetői elmondották, hogy egy-egy butortípus gyártásához nem minden esetben rendelkeznek megfelelő gépi felszereléssel. többen kérték, hogy a gazdaságos termelés érdekében a jövőben egyes butortípusok megrendelését ne osszák meg több vállalat között.

a tanácskozás után a kecskeméti faipari vállalatot látogatták meg az értekezlet résztvevői, ahol erre az alkalomra butorkiállítást rendeztek.

pénteken az 1964.évi lakberendezési tárgyak gyártásának fontosabb feladatairól tanácskoztak./mti/

16.55/n 17<sup>05</sup>

- . -

-34-

*me*

bb 53. súlyos balesetet okozott egy uthenger

te vm zs

1963. október 17.

a második kerület, széher ut 21 szám előtt a fővárosi ut- és vasutépítő vállalat 9 tonna súlyu uthengere elütötte jánosi mihály 49 éves segéd munkást, akit a mentők súlyos, nem életveszélyes sérüléssel a szabolics utcai kórházba szállították. az eddigi megállapítások szerint az uthengert műszaki hiba miatt nem lehetett a lejtős uton megállítani. a további vizsgálat folyamatban van./mti/

- . -

bb 54. közlekedési balesetek

te vm zs

1963. október 17.

a tizennegyedik kerület, kerepesi uton hámosi nándor 52 éves budapesti lakos személygépkocsijával elütötte kovács ferencné 30 éves budapesti lakost. a gyalogos a baleset következtében súlyos, nem életveszélyes sérülést szenvedett. a balesetet az okozta, hogy kovácsné nem a kijelölt átkelőhelyen akart átmenni a túloldalra. hámosi nándort a rendőrség őrizetbe vette, mert a helyszínen elmulasztotta a kötelező segítségnyújtást.

a harmadik kerület vörösvári ut és bécsi ut torkolatában fekete józsef 49 éves budapesti lakost elütötte egy tehérgépkocsi. a baleset oka: fekete józsef ittas állapotban a tehérgépkocsi elé esett. súlyos, nem életveszélyes sérülést szenvedett./mti/

- . -

a szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 43. /több eljárásban befejeződött ,.../ 1. bek. 2. mondatában a szöveg helyesen:

...kiszárdai, tiszalöki, vásárosnaményi, nyíregyháza városi és baktalórántházai ...

/mti/

- . -

18.12/n

-35-

*me*

bb 55. országos véradó konferencia kecskeméten

vid gg vm fm

1963. október 17.

a bács megyei véradó mozgalom tíz éves jubileuma alkalmából csütörtökön kecskeméten rendezték meg az ország 57 véradóállomása vezetőinek konferenciáját. az értekezleten résztvett dr. simonovits istván, az egészségügyi miniszter első helyettese és rostás istván, a magyar vöröskereszt főtitkára is.

dr. hollán zsuzsa, az országos vérellátó szolgálat központi kutató intézetének igazgatója beszámolt az önkéntes véradással kapcsolatos 1964. évi szervezési feladatokról. jövőre több mint 114.000 liter vért igényelnek az egészségügyi intézmények gyógyítási célokra. ezért feltétlenül szükséges az önkéntes életmentők taborának továbbfejlesztése és még szervezettebbé tétele. /mt1/

- . -

bb 56. megnyílt az újjáalakított pestlőrinci rózsza ferenc művelődési otthon

t áe/tm vm fm

1963. október 17.

ismét megnyitotta kapuit pestlőrinc kulturális központja, a rózsza ferenc művelődési otthon. a régebbi korszerűtlen épületet csaknem egymillió forintos költséggel teljesen újjáalakították. színháztermét a legmodernebb berendezésekkel szerelték fel. a művelődési otthont csütörtökön délután diszelszólással nyitották meg, amelyen résztvettek a tizennyolcadik kerületi párt-, tanács és tömegszervezetek vezetői. a műsorban az állami operaház és a mardách színház művészei szórakoztatták a közönséget. /mt1/

- . -

18.45/n

-36-

*me*

bb 58. a kunhegyesi járás és turkeve város szövetkezetei befejezték a kenyérgabona vetését

vid tm vm hk

1963. október 17.

szolnok megyében a legfrissebb jelentések szerint mintegy 140.000 holdon került földbe a kenyérgabona magja. a megye egyik legjelentősebb gabonatermelő körzetében, a kunhegyesi járásban csütörtökön befejezték a kenyérgabona vetését. a járás szövetkezetei a tervezett 18.000 holdon jó puha magágyba tették a magot és a tiszaföldváriak felhívására még 55 hold buzavetéssel megtoldották eredeti tervüket.

a kunhegyesiekkel egyidőben befejezték az őszi időszak egyik legnagyobb munkáját az ország első szövetkezeti városának, turkeve- nek közös gazdaságai is. három termelőség szövetkezet 6.400 hold buza vetését tervezte és ezenfelül még 356 holdon bezosztája 1-es vetőmagot tettek a földbe. a termelőség szövetkezetek a buzavetést megelőzően az őszi árpa és az őszi takarmánykeverék vetési kötelezettségüknek is maradéktalanul eleget tettek. a kunhegyesi járás és a turkevei tsz-ek a felszabadult erő-és munkagépeiket a környék termelőség szövetkezeteibe irányították. /mt1/

- . -

bb 59. sarlós istván képviselői beszámolója a 6. kerületben

t hi/tm/m/hk

1963. október 17.

dr. sarlós istván, a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnöke, a 6. kerület országgyűlési képviselője csütörtök délután a kerületi pártbizottság székházában beszámoló gyűlésen találkozott választóival. a beszámoló, amely részletes áttekintést adott a belpolitika és a nemzetközi élet időszerű kérdéseiről, több mint 300-an vettek részt. /mt1/

- . -

bb 61. időjárásjelentés

tm vm hk

1963. október 17.

a meteorológiai intézet jelenti október 17-én, csütörtökön 19 órakor:

felhőátvonulások, párás idő

várható időjárás péntek estig: felhőátvonulások, napközben néhány helyen kisebb esővel. időnként megélnék dél nyugati, nyugati szél. párás, ködös idő. várható legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 14-17 fok között, a köddel borított területeken 14 fok alatt. /mt1/

- . -

19.26/n

-37-

*me*

bb 60. 40 egyetemi tanár látogatása a Leendő egyetemi városban

vid tm vm hk

1963. október 17.

csütörtökön az építőipari és közlekedési műszaki egyetem 40 professzora győrbe látogatott, ahol műszaki egyetem épül majd. a városi tanácsnál rendezett fogadáson ott volt Lombos Ferenc, az MSZMP központi bizottságának tagja, a megyei pártbizottság első titkára és dr. Katona Lajos, a megyei tanács vb elnöke is.

a vendégeket Csernitzki Gyula, a városi tanács vb elnöke tájékoztatta a város múltjáról, jelenéről. Este a vízügyi igazgatóság csónakházában dégen Imre, az országos vízügyi főigazgatóság vezetője többek között elmondotta, hogy a győri műszaki egyetemen vízügyi szakembereket is képeznek majd és a vizek városában nagyszerű lehetőség nyílik az elméleti képzés mellett a gyakorlati oktatásra is. /mti/

- . -

bb 62. az állami déryné színház bemutatta a szeretve mind a vérpadig színpadi változatát

i bi/gg vm fm

1963. október 17.

az állami déryné színház csütörtökön este a pestimrei vasút utcai művelődési otthonban bemutatta jókai: szeretve mind a vérpadig című regényének színpadi változatát. a dramatizálás török Tamás műve. a darabot Szécsi Ferenc rendezte. a főbb szerepeket Bodó György, Földes Éva, Bodó Judit, Szántó Margit, Fenyvessy Balázs, Jászai-díjas és Nagy István alakította. a színház a darabot előbb pestkörnyékén, majd Komárom megyében játssza sorozatosan. /mti/

- . -

bb 63. két bolgár orvosprofesszor bucsuztatása a bolgár kulturában

t s/gg vm fm

1963. október 17.

a bolgár kultúra helyiségében csütörtökön este baráti találkozón bucsuztatták Borisz Kojcsev professzort, a szófiai orvostudományi egyetem biokémiai tanszékének vezetőjét és Stefan Piszarev professzort, a szófiai orvostudományi egyetem patofiziológiai intézetének vezetőjét. a két bolgár orvosprofesszor a művelődésügyi minisztérium vendégeként a bolgár-magyar kulturális csere-egyezmény keretében két hetet töltött hazánkban.

a bucsúesten résztvett több magyar orvosprofesszor is. Piszarev és Kojcsev beszámoltak magyar kollégáiknak a hazánkban szerzett tapasztalataikról. /mti/

- . -

19.50/n

-38-

*mti*

a szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 42. /a magyar állami .../ 3. mondatában a szöveg helyesen:

a hangverseny műsorán Prokofjev klasszikus szimfóniája, Csajkovszkij ...

/mti/

bb 64. tudományos előadás budapesten a nyugatnémet Bayer Gyár centenáriuma alkalmából

szf/tm/m/vg

1963. október 17.

a gyógyszerkészítményeiről ismert nyugatnémet Bayer Vegyészeti Gyár, amely most ünnepli fennállásának 100. évfordulóját, a jubileum alkalmából csütörtökön este a Medimpex Gyógyszerkereskedelmi vállalattal közösen tudományos előadást rendezett a Gellért szálló különtermében magyar orvostudományi kutatók, gyakorlóorvosok és vegyész szakemberek részére. dr. Hans-Günther Kroneberg professzor a gyár keringési kutatásokkal foglalkozó laboratóriumának vezetője, a magas vérnyomás korszerű gyógymódjának alapjairól tartott előadást. az előadás után a Bayer Gyár és a Medimpex koktélpártin látta vendégül az előadás résztvevőit, akik között ott voltak az egészségügyi minisztérium, az országos gyógyszerészeti intézet és több más tudományos intézmény képviselői is. /mti/

---

*mti*

20.10/n

-39-

bb 65. a nemzetközi zenei verseny hírei

t ol/tm/m/hk

1963. október 17.

csütörtökön délután a kijevei liszenkó-kvartett és a bartók vonósnégyes meghallgatásával véget ért a vonósnégyesek nemzetközi versenye a zeneakadémián. a versenyen 9 együttes vett részt, és az első naptól, október 5-től kezdve mindvégig nagy érdeklődés kísérte a kvartettek játékát. a versenyt eldöntő utolsó fordulóban egy szovjet, egy bolgár és két magyar együttes vetélkedett az első helyekért.

a versenyműsor befejeztével a zsüri hosszas tanácskozás után úgy döntött, hogy a nemzetközi vonósnégyes versenyre kitűzött első díjat nem adja ki, a két második díj egyikét és a vele járó 30.000 forintot a bolgár kvartett, a másikat és 25.000 forintot a bartók vonósnégyes kapta. harmadik díjat is kettőt ítelt oda a bizottság, az egyiket a liszenkó, a másikat a weiner vonósnégyesnek, 10.000-10.000 forinttal. /mti/

---

me

21.00/n

-40-

-Vége-

mti hivatalos közlemények

1963. október 17.

bb 57. az elnöki tanács ratifikálta a moszkvai atomcsendegyezményt

t ms/bc/gk vm sr

1963. október 17.

a népköztársaság elnöki tanácsa csütörtökön dobi istván elnökletével ülést tartott. az ülésen részt vett kállai gyula, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnökhelyettese, a hazafias népfront országos tanácsának elnöke és vass istvánné, az országgyűlés elnöke.

az ülés napirendjén a szovjet szocialista köztársaságok szövetsége, az amerikai egyesült államok és nagy-britannia és észak-írország egyesült királyság között a légkörben, a világűrben és a víz alatt végzett nukleáris fegyverkísérletek betiltása tárgyában moszkvában 1963. augusztus 5-én létrejött szerződés ratifikálása szerepelt. az erről szóló javaslatot péter jános külügyminiszter terjesztette az elnöki tanács elé.

- történelmi jelentőségű nemzetközi megállapodáshoz csatlakozik népköztársaságunk ezzel a határozattal - mondotta többek között. - a szerződés megfelel a magyar nép érdekeinek, a magyar népköztársaság külpolitikai törekvéseinek. a magyar népköztársaság kormánya és népe a békéért vívott nemzetközi harc államszerződésbe foglalt első eredményét látja ebben a szerződésben.

- a termonukleáris háboru veszélyének növekedésével szemben ez a szerződés a nukleáris hatalmak első, közös lépése. olyan jelentős első gyakorlati lépés ez, amelyhez hasonló további lépések szükségesek a nemzetközi béke és biztonság megszilárdítása érdekében. hosszú harc, világméretű küzdelem előzte meg ezt a szerződést. amikor másfél évtizeddel ezelőtt az egész földkerekségen megindult az aláírásgyűjtés az atomfegyver eltiltásáért, akkor még sokak szemében nehezen volt elképzelhető, hogy eljön az idő, amikor a szovjetunió, az amerikai egyesült államok és nagy-britannia kormánya közös szerződést fogalmaz a nukleáris fegyverkísérletek legalábbis részleges tilalmáról, s ehhez csatlakozásra szólítja fel a világ valamennyi országának kormányát.

/folyt.köv./

18.30/n

-1-

me

bb 57. /az elnöki tanács ... 1. folyt./ m

- ez a szerződés megszünteti a föld légkörének további radioaktív szennyeződését, és eddig páratlan példát mutat a különböző társadalmi rendszerű országok közös felelősségvállalására. ezzel a szocialista tábor országainak a békés egymás mellett élésre irányuló politikája tört előre, és a nemzetközi életben viszonylagos enyhülés következett be.

- több mint 100 ország csatlakozott már a szerződéshez. a nukleáris hatalmak mellett más országok csatlakozása nemcsak abban a tekintetben jelentős, hogy országaik földjéről, vízeiről és légtéréről a nukleáris fegyverek más hatalmak számára is kitiltják, hanem abban a tekintetben is, hogy felelősséget vállalnak a szerződésben foglalt további célok munkálására, együttműködésre a háborus veszélyek kiküszöbölésében.

- a forradalmi munkás-paraszt kormány nevében kérem a népköztársaság elnöki tanácsát a szerződés ratifikálására - fejezte be beszédét.

a külügyminiszter előterjesztéséhez az elnöki tanács több tagja hozzászólt. mihályfi ernő főszervező rámutatott, hogy a moszkvai szerződés aláírása óta a világon valóságos népszavazás zajlott le, amelyben a magyar nép a legelső között adta le szavazatát. a világ-népszavazás egyhangú eredményét nem csorbítja az sem, hogy egyes országok vezetői még nem értenek egyet a megállapodással.

horváth richárd, a budapesti katolikus békebizottság elnöke hangoztatta, hogy a moszkvai részleges atomcsendegyezmény a humán győzelme. a magyar emberek - hívők és nem hívők - a világ népeivel együtt örömmel köszöntik a szerződést, s helyeslik, hogy ratifikálására a kormány előterjesztést tett az elnöki tanácshoz.

ortutay gyula, a hazafias népfront országos tanácsának főtitkára megállapította: - népünk gondolkodásában a nemzeti lét féltése, a haza szeretete elválaszthatatlanul egybeforrt a világ-béke gondolatával. ezt mutatják a közelmúltban tartott gyűlések ezrei is. kormányunk békepolitikáját, a békés egymás mellett élés külpolitikáját a magyar nép nemzeti léte, függetlensége, gazdasági és kulturális felemelkedése biztosítékának tekinti, s egyöntetűen helyesli.

szakasits árpád, az országos béketanács elnöke, a béke-világtanács irodájának tagja hangoztatta: - népünk örömmel lépést ujjabb komoly lépések követik az általános és teljes leszerelés, a háborúk nélküli világ felé vezető uton.

Vfogadta az egyezményt, s bizik abban, hogy ezt az első jelentékeny /folyt. köv./

18.36/n

-2-

bb 57. /az elnöki tanács ... 2. folyt./ m

a magyar nép tudja, hogy szorgos munkájával, hazájának további erősítésével járulhat hozzá legjobban a békéért folytatott nemzetközi küzdelem teljes győzelméhez.

a hozzászólások után dobi istván összegezte az elnöki tanács állásfoglalását.

- nagy jelentőségű határozatot mond ki most elnöki tanácsunk. népköztársaságunk csatlakozását a moszkvai részleges atomcsend-egyezményhez, ehhez a nagy fontosságú nemzetközi dokumentumhoz, szentesítjük kormányunk képviselőinek aláírását. felelősségteljes nemzetközi kötelességünk ez, s egyben legsajátabb nemzeti érdekünk is.

- a szovjetunió, az egyesült államok és nagy-britannia szerződése, amelyhez már több mint száz ország csatlakozott, jelentős lépés a béke biztosításának útján és további előrehaladást ígér.

- a magyar nép jól tudja, mit jelent a háború. azzal is tisztában vagyunk, hogy az új világháború elkerülhetetlenül termonukleáris háború lenne, s az ilyen világégés az egész emberiség mérhetetlen szenvedését okozná. a világ békeszerető erői, élükön a szovjetunióval, és a többi szocialista országgal, ezért folytatnak olyan kitartó, állhatatos harcot az általános és teljes leszerelésért, a nukleáris világkatasztrófa elhárításáért.

- a moszkvában aláírt részleges atomtilalmi egyezmény új szellemet vitt a nemzetközi politikába. egyre többször halljuk a „moszkvai szellem”, kifejezést, ami azt jelzi, hogy az enyhültebb nemzetközi légkör a moszkvai egyezmény eredménye. reméljük, - s a magunk lehetőségei között munkálkodunk is érte - hogy a kölcsönös megértésnek ez a szelleme tovább erősödjön és hozzájárul a népek közötti kapcsolatok megjavításához. ezért minden erőnkkel a békéért folyó világméretű küzdelem további fokozását, a szocializmus politikai és gazdasági erősítését kell szolgálnunk.

- a világ békéjéért felelős valamennyi kormánynak a jövőben is meg kell mindent tennie, hogy a megkezdett uton tovább haladjunk, hogy az elért eredményeket ujjabbakkal még szilárdabbakká tegyük. egész népünk óhaját fejezzük ki, amikor kijelentjük: a magyar népköztársaság továbbra is e nemes cél elérésén munkálkodik.

az elnöki tanács egyhangú határozattal ratifikálta az egyezményt. /mtl/

18.42/n

...-

-3-



# MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 6-7. Telefon: 159-490, 359-490  
A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1963. október 18.

bb 1. megkezdték a tanácsok a jövő évi költségvetés összeállítását

i hi/tm/m/zs

1963. október 18.

a kerületi tanácsok megkezdték az 1964. évi gazdálkodási program összeállítását. a jövő évi költségvetések előirányzatait a népgazdaság érdekei, a lakosság szükségletei, s a takarékos gazdálkodás követelményei szabják meg. ujdonság, hogy a pénzügyminisztérium intézkedésére az ingatlan-karbantartási normák átlagosan 25-30 százalékkal emelkednek. a tanácsok hatáskörébe tartozó intézmények tehát - a nagyobb összeg birtokában - több gondot fordíthatnak a kezelésükben lévő épületek rendbentartására, állagának megóvására.

ujpesten a jövő évben több tízmillió forintot használnak fel egészségügyi célokra, s néhány jelentős felújítási feladat is szerepel az előirányzatok között. így például korszerűsítik a városi kórház, az árpád kórház, és a károlyi kórház egy-egy részlegét. az oktatási célokra rendelkezésre álló pénzből a tanév során többek között 1,750 gyermek napköziotthoni ellátását, a nyári szünetben pedig 600 gyermek gondozását biztosítják.

a 16. kerületi tanács költségvetésében tetemes összeget irányoz elő a közszolgáltatások javítására. a lakosság javaslatainak alapján a vízcsőhálózatot a tervek szerint mintegy 5000 méter hosszúságban bővítik. a hálózatfejlesztést könnyíti, hogy az érdekelt lakók máris nagy értékű társadalmi munkát ajánlottak fel. a közlekedés javítását szolgálják az autóbusz-vonalak meghosszabbítását megelőző utépitések és a kerepesi uton ugynevezett terelő utszakaszok kialakítása.

/folyt.köv./

-1-

*me*